

Manuel d'utilisation et d'entretien

Régulateurs de vide Scout et Sentinel



Modèles

SXY-ZZXY-ZZ(X)*

<u>Séries</u>	<u>Écran</u>	<u>Type de régulateur de vide</u>	<u>Code des couleurs</u>	<u>Raccord côté patient</u>	<u>Type de raccord</u>	<u>** Code des couleurs</u>
R = Scout S = Sentinel	A = Analogique D = Numérique	C1 = Continu/intermittent C2 = Mode continu 2 C3 = Mode continu 3 CH = Continu haut/chirurgical PI = Pédiatrie/intermittent P2 = Mode pédiatrie 2 NI = Néonatalogie/ intermittent N2 = Mode néonatalogie 2	U = États-Unis I = ISO	2 = FNPT de 1/8 po D = DISS mâle T = Mamelon de tube V = Raccord pour piège à condensat NPT de 1/8 po H = Piège à condensat DISS serré à la main N = Raccord pour piège à condensat Écrou DISS	F2 = FNPT de 1/8 po DH = DISS serré à la main DN = Écrou DISS OM = Ohmeda mâle CM = Chemetron mâle PB = Puritan Bennett MS = Medstar OX = Oxequip BM = Britannique mâle GM = Allemand mâle (DIN) FM = Français mâle DO = DISS de sortie	R = Rouge B = Bleu G = Vert P = Violet Y = Jaune N = Rose Z = Bleu ciel

* Pour « IRM compatible sous conditions », veuillez ajouter « -M » à la fin du numéro de pièce (disponible uniquement pour les appareils pour adultes et analogiques)

** Si aucune couleur n'est spécifiée : Le blanc est la norme pour tous les régulateurs de vide Scout et Sentinel

Responsabilité de l'utilisateur



ATTENTION : La loi fédérale américaine limite la vente de ce dispositif aux médecins ou sur prescription médicale.

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

Ce manuel explique à un professionnel comment installer et utiliser le régulateur de vide. Ceci est prévu pour votre sécurité et pour éviter d'endommager le régulateur de vide. Si vous ne comprenez pas ce manuel, **N'UTILISEZ PAS** le régulateur de vide et communiquez avec votre fournisseur.

Glossaire des symboles



AVERTISSEMENT - Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort ou des blessures graves.



ATTENTION - Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des blessures légères ou modérées.



ATTENTION - Utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité (), indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des dommages matériels.



Fabricant - Indique le fabricant du dispositif médical (ISO 15223-1 5.1.1).



Numéro de catalogue - Indique le numéro de catalogue du fabricant pour identifier le dispositif médical (ISO 15223-1 5.1.6).



Numéro de série - Indique le numéro de série du fabricant pour identifier un dispositif médical spécifique (ISO 15223-1 5.1.7).



Pour usage pédiatrique/néonatal.



Pour usage pédiatrique/néonatal.



MR conditionnel - Article dont la sécurité a été démontrée dans un environnement MR dans des conditions définies (ASTM F2503-23).

Rx Only Sur ordonnance uniquement.

Inspection à la réception

Retirez le régulateur de vide de son emballage et vérifiez qu'il n'est pas endommagé. S'il est endommagé, **NE L'UTILISEZ PAS** et communiquez avec votre fournisseur.

Caractéristiques techniques

Modèle de régulateur de vide	Jauge	Précision de la jauge	
		Analogique	Numérique
Continu / intermittent	0 à 300 mmHg	± 3 % de l'échelle complète	± 1 % de l'échelle complète
Continu élevé	0 à 750 mmHg	± 3 % de l'échelle complète	± 1 % de l'échelle complète
Pédiatrie continu intermittent	0 à 160 mmHg	± 3 % de l'échelle complète	± 1 % de l'échelle complète
Néonatalogie continu intermittent	0 à 100 mmHg	± 3 % de l'échelle complète	± 1 % de l'échelle complète

Orifices de vide : 1/8 po NPT femelle

Modes : REG (Régulé) - Fournit un niveau de vide continu et réglable

OFF - Pas de vide

INT (Intermittent) - Fournit un niveau de vide réglable qui alterne entre REG et OFF

FULL - Fournit un vide complet

Durées des cycles intermittents : Réglé en usine sur environ 16 secondes en marche et 8 secondes arrêté (pour référence uniquement). Le cycle commence par une phase d'arrêt.

Limites environnementales de fonctionnement : 13 à 29 °C (55 à 85 °F)

Limites environnementales d'entreposage : -20 à +60 °C (-4 à 140 °F). 95 % maximum, sans condensation

Débit standard : 0 à 70 l/min

Débit pédiatrie/néonatalogie : 0 à 40 l/min

Résumé de la sécurité pour les IRM

CETTE SECTION S'APPLIQUE UNIQUEMENT AUX RÉGULATEURS DE VIDE SCOUT ÉTIQUETÉS « MR CONDITIONAL » (IRM COMPATIBLE SOUS CONDITIONS).



Les appareils portant cette étiquette indiquent qu'ils sont IRM compatibles sous conditions et qu'ils peuvent être utilisés dans un environnement de résonance magnétique.

Il a été observé que tous les produits identifiés comme étant une IRM compatible sous conditions conservent leur fonctionnalité lors d'une exposition à des champs magnétiques statiques d'au moins 300 gauss dans la zone de champ marginal d'un système d'IRM de 3,0 teslas.

Conformément à la norme ASTM F2052, la plus grande mesure de déflection sur l'ensemble des dispositifs testés permet d'obtenir des gradients spatiaux maximaux admissibles de 8,93 T/m (893 gauss/cm) pour les systèmes de 1,5 T et de 4,46 T/m (446 gauss/cm) pour les systèmes de 3,0 T.

Résumé de la sécurité pour les IRM



AVERTISSEMENT :

- Ce produit ne doit pas être utilisé directement à l'intérieur du système de RM (par ex., à l'intérieur de l'alésage du scanner).
- L'appareil doit être solidement fixé à une prise de gaz murale.
- Pour garantir la compatibilité avec la RM, seuls des adaptateurs et des raccords testés et désignés par Amico Patient Care pour les configurations désignées comme « IRM compatible sous conditions » doit être utilisée. Toute substitution ou modification doit être évaluée conformément à la politique de votre hôpital.
- L'appareil doit être maintenu comme IRM compatible sous conditions s'il est réparé ou remplacé.
- Ces renseignements doivent être conservés avec l'appareil.

Utilisation prévue

Les régulateurs de vide Scout et Sentinel sont destinés à être utilisés dans un établissement médical pour aspirer, retirer ou prélever des fluides corporels. N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.



AVERTISSEMENT : N'utilisez **PAS** ce régulateur de vide à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu. Une mauvaise utilisation pourrait entraîner des blessures ou endommager le régulateur de vide.



AVERTISSEMENT : Seul le personnel dûment formé à l'utilisation de ce régulateur de vide doit l'utiliser.



AVERTISSEMENT RELATIF AUX IRM : Cet appareil contient un matériau ferreux magnétique qui peut affecter le résultat d'une IRM.

Des options « IRM compatible sous conditions » sont disponibles. Veuillez communiquer avec le service à la clientèle à l'adresse sot-csr@amico.com.

Consignes d'utilisation



ATTENTION : Inspectez le régulateur de vide avant de l'utiliser pour vérifier qu'il n'est pas endommagé. **NE L'UTILISEZ PAS** s'il est endommagé.

REMARQUE : Une protection contre les débordements doit être utilisée avec le régulateur de vide (p. ex., un filtre, un piège à condensat, un bidon équipé d'un arrêt à flotteur).

1. Tournez le commutateur de sélection en position OFF.
2. Fixez le régulateur de vide à la source de vide.

Mode REG (mode régulé) - Permet à l'utilisateur de définir un niveau de vide continu.

- a. Tournez le commutateur de sélection en position REG.
- b. Obtuez l'orifice inférieur du régulateur de vide ou pliez le tuyau d'aspiration.
- c. Réglez le niveau de vide souhaité à l'aide du bouton tournant du régulateur:
 - Pour **AUGMENTER** le niveau de vide, tournez le bouton **dans le sens horaire**
 - Pour **DIMINUER** le niveau de vide, tournez le bouton **dans le sens antihoraire**



ATTENTION : Ne continuez pas à tourner le bouton du régulateur lorsque vous sentez une résistance. Cela pourrait endommager le régulateur de vide.

Mode INT (mode intermittent) SUR CERTAINS MODÈLES UNIQUEMENT - L'aspiration se met en marche et s'arrête automatiquement à des intervalles fixes.

- a. Suivez les étapes a, b et c du mode REG pour régler le niveau de vide souhaité.
- b. Tournez le commutateur de sélection en position INT.

REMARQUE : Les cycles intermittents commencent par une phase d'arrêt. Il y a donc un délai avant que le cycle intermittent ne commence.

Mode FULL (mode de vide complet) SUR CERTAINS MODÈLES UNIQUEMENT - Le régulateur est contourné pour obtenir un vide maximal.

- a. Tournez le commutateur de sélection en position FULL.
- b. Obtuez l'orifice inférieur du régulateur de vide ou pliez le tuyau d'aspiration pour voir la lecture du vide complet.

REMARQUE : Le vide complet ne peut pas être plus élevé que le vide d'alimentation. Si le vide complet est faible, vérifiez le vide d'alimentation.

3. Tournez le commutateur de sélection en position OFF pour éteindre le régulateur de vide lorsqu'il n'est pas utilisé.



AVERTISSEMENT : Assurez-vous **TOUJOURS** de connecter le régulateur de vide à la source de vide uniquement. La connexion à une source de pression pourrait blesser le patient ou l'opérateur et endommager l'équipement.



AVERTISSEMENT : Vérifiez **TOUJOURS** le réglage du vide avant d'effectuer des procédures.



AVERTISSEMENT : Lorsque vous tournez le régulateur de vide sur REG ou INT à partir de n'importe quelle position, le niveau de vide revient à son réglage précédent.

ATTENTION : N'utilisez PAS le régulateur de vide lorsque le récipient de collecte est **plein**. Cela pourrait entraîner une perte de vide et endommager le régulateur de vide. Cela **annulerait la garantie**.

Procédures préalables à l'utilisation



AVERTISSEMENT : Les tests suivants sont recommandés **avant l'utilisation sur chaque patient**. Si le régulateur de vide ne passe pas un ou plusieurs des tests suivants, il doit être évalué, réparé ou remplacé par une personne qualifiée.

TESTS DU RÉGULATEUR :

Les tests suivants doivent être effectués avec un vide d'alimentation de -53 kPa (-400 mmHg) minimum :

1. Placez le commutateur de sélection en position OFF. Tournez le bouton du régulateur d'un tour complet dans le sens horaire. Pliez le tuyau d'aspiration pour bloquer la sortie. La lecture de la jauge ne doit pas bouger.
2. Placez le commutateur de sélection en position REG. Tournez le bouton du régulateur à fond dans le sens antihoraire. Pliez le tuyau d'aspiration. Là encore, la lecture de la jauge ne doit pas bouger.
3. Pliez le tuyau d'aspiration et réglez le régulateur comme suit :

Standard : Augmentez le vide à -12 kPa (-90 mmHg)
Pédiatrie et néonatalogie : Augmentez le vide à -5 kPa (-40 mmHg)

RÉGLAGE DU RÉGULATEUR :

4. Ouvrez et fermez lentement le tuyau d'aspiration plié pour obtenir différents taux de vide. Vérifiez que le niveau de vide reste constant lorsque le tuyau d'aspiration est plié.

Pour les régulateurs intermittents uniquement :

- a. Placez le commutateur de sélection sur INT.
- b. Pliez le tuyau d'aspiration.
- c. Les cycles sont d'environ 16 secondes en marche et 8 secondes arrêté.

REMARQUE : Le mode intermittent commence par une phase d'arrêt.

- d. Ramenez le niveau de vide à zéro et placez le sélecteur en position OFF.

TEST DE LA SOUPAPE DE SÉCURITÉ (UNIQUEMENT POUR LES RÉGULATEURS DE PÉDIATRIE ET NÉONATALOGIE)

1. En mode REG, pliez le tuyau d'aspiration et tournez le bouton du régulateur à fond dans le sens horaire pour vous assurer que le niveau de vide ne dépasse pas -21 kPa (-160 mmHg) pour la pédiatrie et -13 kPa (-100 mmHg) pour la néonatalogie. Le régulateur de vide est équipé d'une soupape de sécurité qui se déclenche et émet une vibration audible lorsque le vide maximum autorisé est atteint. Pour réarmer la soupape de sécurité, tournez le bouton du régulateur dans le sens antihoraire pour réduire le niveau de vide. Si la soupape de sûreté ne se déclenche pas lorsque le vide maximal autorisé est atteint, n'utilisez pas le régulateur de vide et communiquez avec votre fournisseur de services.

REMARQUE : Cette fonction n'est présente que sur les modèles pour pédiatrie et néonatalogie.

SENTINEL CHECK (RÉGULATEURS SENTINEL UNIQUEMENT)

1. Appuyez sur le bouton TEST à l'arrière du régulateur de vide à l'aide d'un petit tournevis ou d'une clé Allen et maintenez-le enfoncé pendant une seconde. La DEL orange BATT s'allume. Cela indique que les piles ne sont pas déchargées. Si la DEL rouge CHECK ne s'allume pas, cela signifie que l'appareil n'est pas contaminé.

Instructions de nettoyage - Scout

REMARQUE : Amico Patient Care Corporation recommande vivement de remplacer le corps à usage unique pour s'assurer qu'il est totalement exempt de contamination.



ATTENTION : L'oxyde d'éthylène n'est pas recommandé comme stérilisant. La stérilisation à l'aide d'un mélange d'éthylène pourrait provoquer de petites fissures superficielles sur certaines pièces en plastique, qui peuvent ne pas être facilement apparentes pour l'utilisateur.



ATTENTION : Ne stérilisez pas les régulateurs de vide à la vapeur, ne les immergez pas dans un liquide ou un gaz. Cela pourrait endommager l'appareil.

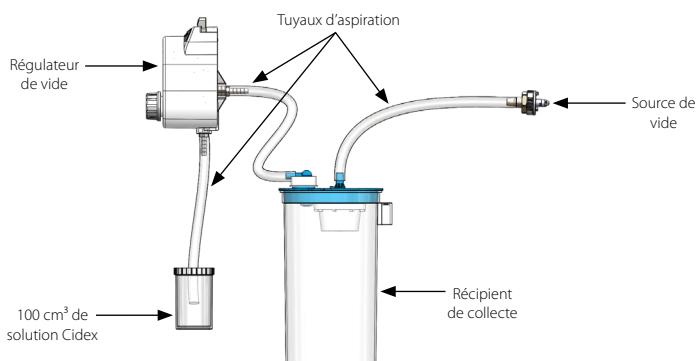


ATTENTION : Si le régulateur de vide est contaminé à l'intérieur, remplacez le corps à usage unique et suivez les procédures de manipulation des produits contaminés en vigueur dans votre établissement.

OPTION n° 1 : Rincez à contre-courant avec de la solution Cidex (voir **figure 1**)

1. Raccordez l'orifice arrière du régulateur de vide à l'orifice côté patient d'un récipient de collecte.
2. Raccordez l'orifice d'aspiration du collecteur à une source de vide.
3. Raccordez un tuyau à l'orifice inférieur du régulateur de vide et placez l'autre extrémité dans un récipient contenant 100 cm³ d'une solution de Cidex.
4. Tournez le bouton du régulateur de vide à fond dans le sens horaire.
5. Tournez le commutateur de sélection en position REG. Attendez que toute la solution de Cidex soit passée à travers le régulateur de vide. Laissez le temps à la solution Cidex de sécher complètement.
6. Répéter les étapes 3 à 5 pour chaque mode du régulateur de vide.
7. Le régulateur de vide doit fonctionner pendant 60 secondes dans chaque mode avec son orifice inférieur ouvert à l'atmosphère, afin de sécher les pièces internes.

Figure 1 : Configuration du rinçage inversé pour un appareil Scout - Vue de côté



Instructions de nettoyage - Scout

OPTION n° 2 : Remettez le corps à usage unique en place (voir **figure 10**).

1. Retirez les **4 vis du boîtier** (n° 8), puis retirez le **boîtier avant** de l'appareil **Scout** (n° 1) de l'ensemble.
2. Retirez avec précaution le **manomètre à dépression** (n° 2) de l'ensemble.
3. Retirez le **module de régulation** (n° 3) en le tournant dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il se sépare de l'ensemble. Nettoyez soigneusement le module de régulation avec une solution Cidex. Laissez le temps au module de régulation de sécher complètement.
4. Pour les régulateurs intermittents uniquement : Retirez la **vis d'intermittence** (n° 5) qui maintient le **module d'intermittence** (n° 4) en place, puis séparez avec précaution le module d'intermittence de l'ensemble.
5. Retirez les **2 vis inférieures du corps à usage unique** (n° 6.2) et la **vis arrière du corps à usage unique** (n° 6.4) qui maintiennent l'ensemble. Séparez soigneusement **l'ensemble du corps à usage unique Scout** (n° 6.1) du **boîtier arrière Scout** (n° 7).
6. Retirez le **joint de l'orifice du corps à usage unique** (n° 6.3).
7. Mettez le **joint de l'orifice du corps à usage unique** (n° 6.3), **l'ensemble du corps à usage unique Scout** (n° 6.1), la **vis arrière du corps à usage unique** (n° 6.4) et les **vis inférieures du corps à usage unique** (n° 6.2) au rebut en suivant la procédure de manipulation des produits contaminés en vigueur dans votre établissement.
8. Remplacez-le par la **trousse de remplacement du corps à usage unique Scout** (n° 6).
9. Placez le nouveau **joint de l'orifice du corps à usage unique** (n° 6.3) sur le nouvel **ensemble de corps à usage unique Scout** (n° 6.1), puis remettez-le soigneusement en place sur le **boîtier arrière Scout** (n° 7). Veillez à ce que les **joints de l'orifice du corps à usage unique** (n° 6.3) restent en place et créent une bonne étanchéité. Fixez le nouvel **ensemble de corps à usage unique Scout** (n° 6.1) en place à l'aide d'**une nouvelle vis arrière de corps à usage unique** (n° 6.4) et de **deux nouvelles vis inférieures de corps à usage unique** (n° 6.2).
10. Pour les régulateurs intermittents uniquement : Installez soigneusement le **module d'intermittence** (n° 4) et fixez-le à l'ensemble à l'aide de la **vis d'intermittence** (n° 5).
11. Installez le **module de régulation** (n° 3) en le tournant dans le sens antihoraire dans les filetages correspondants de **l'ensemble du corps à usage unique Scout** (n° 6.1).
12. Installez soigneusement le **manomètre à dépression** (n° 2) dans l'ensemble.
13. Installez le **boîtier avant Scout** (n° 1), puis serrez les **4 vis du boîtier** (n° 8).

Instructions de nettoyage - Sentinel

REMARQUE : Amico Patient Care Corporation recommande vivement de remplacer le corps à usage unique pour s'assurer qu'il est totalement exempt de contamination.

REMARQUE : Si la DEL orange BATT ne s'allume pas immédiatement lorsque le bouton TEST est enfoncé, changez les piles.



ATTENTION : L'oxyde d'éthylène n'est pas recommandé comme stérilisant. La stérilisation à l'aide d'un mélange d'éthylène pourrait provoquer de petites fissures superficielles sur certaines pièces en plastique, qui peuvent ne pas être facilement apparentes pour l'utilisateur.



ATTENTION : Ne stérilisez pas les régulateurs de vide à la vapeur, ne les immerbez pas dans un liquide ou un gaz. Cela pourrait endommager l'appareil.



ATTENTION : Si le régulateur de vide est contaminé à l'intérieur, remplacez le corps à usage unique et suivez les procédures de manipulation des produits contaminés en vigueur dans votre établissement.



ATTENTION : Évitez de mouiller le capteur. L'ensemble du capteur n'est pas étanche et cela pourrait l'endommager.

OPTION n° 1 : Rincez à contre-courant avec de la solution Cidex (voir **figure 1**)

1. Raccordez l'orifice arrière du régulateur de vide à l'orifice côté patient d'un récipient de collecte.
2. Raccordez l'orifice d'aspiration du collecteur à une source de vide.
3. Raccordez un tuyau à l'orifice inférieur du régulateur de vide et placez l'autre extrémité dans un récipient contenant 100 cm³ d'une solution de Cidex.
4. Tournez le bouton du régulateur de vide à fond dans le sens horaire.
5. Tournez le commutateur de sélection en position REG. Attendez que toute la solution de Cidex soit passée à travers le régulateur de vide. Laissez le temps à la solution Cidex de sécher complètement.
6. Répéter les étapes 3 à 5 pour chaque mode du régulateur de vide.
7. Le régulateur de vide doit fonctionner pendant 60 secondes dans chaque mode avec son orifice inférieur ouvert à l'atmosphère, afin de sécher les pièces internes.
8. Étalonnez l'appareil en suivant les étapes indiquées dans le « Guide d'étalonnage/réinitialisation - Sentinel » (**page 15**).

Instructions de nettoyage - Sentinel

OPTION n° 2 : Remettez le corps à usage unique en place (voir **figure 11**).

1. Retirez les **6 vis du boîtier (n° 8)**, puis retirez le **boîtier avant** de l'appareil **Sentinel (n° 1)** de l'ensemble.
2. Retirez avec précaution le **manomètre à dépression (n° 2)** de l'ensemble.
3. Retirez le **module de régulation (n° 3)** en le tournant dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il se sépare de l'ensemble. Nettoyez soigneusement le module de régulation avec une solution Cidex. Laissez le temps au module de régulation de sécher complètement.
4. Pour les régulateurs intermittents uniquement : Retirez la **vis d'intermittence (n° 5)** qui maintient le **module d'intermittence (n° 4)** en place, puis séparez avec précaution le module d'intermittence de l'ensemble.
5. Retirez les **2 vis inférieures du corps à usage unique (n° 6.2)** et la **vis arrière du corps à usage unique (n° 6.4)** qui maintiennent l'ensemble. Séparez soigneusement **l'ensemble du corps à usage unique Sentinel (n° 6.1)** du **boîtier arrière Sentinel (n° 7)**.
6. Retirez le **joint de l'orifice du corps à usage unique (n° 6.3)**.
7. Mettez le **joint de l'orifice du corps à usage unique (n° 6.3)**, **l'ensemble du corps à usage unique Sentinel (n° 6.1)**, la **vis arrière du corps à usage unique (n° 6.4)** et les **vis inférieures du corps à usage unique (n° 6.2)** au rebut en suivant la procédure de manipulation des produits contaminés en vigueur dans votre établissement.
8. Remplacez-le par la **trousse de remplacement du corps à usage unique Sentinel (n° 6)**.
9. Placez le nouveau **joint de l'orifice du corps à usage unique (n° 6.3)** sur le nouvel **ensemble de corps à usage unique Sentinel (n° 6.1)**, puis remettez-le soigneusement en place sur le **boîtier arrière Sentinel (n° 7)**. Veillez à ce que les **joints de l'orifice du corps à usage unique (n° 6.3)** restent en place et créent une bonne étanchéité. Fixez le nouvel **ensemble de corps à usage unique Sentinel (n° 6.1)** en place à l'aide d'**une nouvelle vis arrière de corps à usage unique (n° 6.4)** et de **deux nouvelles vis inférieures de corps à usage unique (n° 6.2)**.
10. Pour les régulateurs intermittents uniquement : Installez soigneusement le **module d'intermittence (n° 4)** et fixez-le à l'ensemble à l'aide de la **vis d'intermittence (n° 5)**.
11. Installez le **module de régulation (n° 3)** en le tournant dans le sens antihoraire dans les filetages correspondants de **l'ensemble du corps à usage unique (n° 6.1)**.
12. Installez soigneusement le **manomètre à dépression (n° 2)** dans l'ensemble.
13. Installez le **boîtier avant Sentinel (n° 1)**, puis serrez les **6 vis du boîtier (n° 8)**.
14. Étalonnez le **module du capteur (n° 10)** en suivant les étapes indiquées dans le « Guide d'étalonnage/réinitialisation - Sentinel » (**page 15**).

Entretien recommandé

Voici les mesures d'entretien recommandées qui doivent être prises après chaque utilisation sur un patient :

1. Nettoyez l'extérieur du régulateur de vide avec un détergent doux dilué.
2. Assurez-vous que tous les appareils secondaires, tels que les bidons et les tuyaux, sont neufs et propres. En cas d'utilisation d'un filtre antibactérien ou d'un trop-plein, suivez la procédure de nettoyage standard de votre établissement.
3. Pour les appareils Sentinel uniquement : appuyez sur le bouton TEST pour vérifier l'absence de contamination et la charge des piles (suivez les « Procédures préalables à l'utilisation - Sentinel » à la **page 7**).

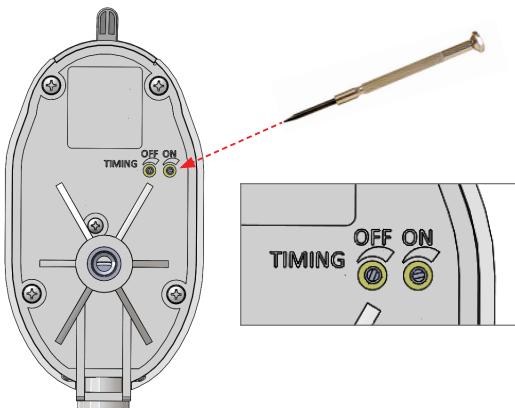
Instructions de réglage de la temporisation intermittente

1. Retournez le régulateur de vide de manière à voir l'arrière de l'appareil.
2. Raccorder l'orifice arrière du régulateur de vide à une source de vide.
3. Occluez l'orifice inférieur.
4. Mettez le régulateur de vide en mode INT.
5. L'appareil commence dans la phase d'arrêt du cycle intermittent. Pour augmenter le temps d'arrêt, tournez le robinet à pointeau OFF dans le sens horaire à l'aide d'un tournevis plat. Pour réduire le temps d'arrêt, tournez le robinet à pointeau OFF dans le sens antihoraire.
6. Pour augmenter le temps de fonctionnement, tournez le robinet à pointeau ON dans le sens horaire à l'aide d'un tournevis plat. Pour réduire le temps de fonctionnement, tournez le robinet à pointeau ON dans le sens antihoraire (voir **figure 2**).



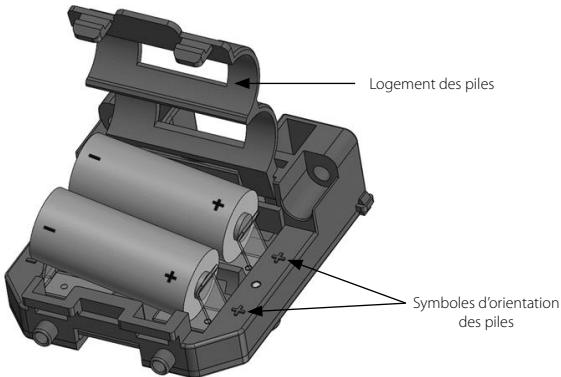
ATTENTION : Ne continuez pas à tourner les robinets lorsque vous sentez une résistance.
Cela pourrait endommager le régulateur de vide.

Figure 2 : Réglage de la synchronisation intermittente



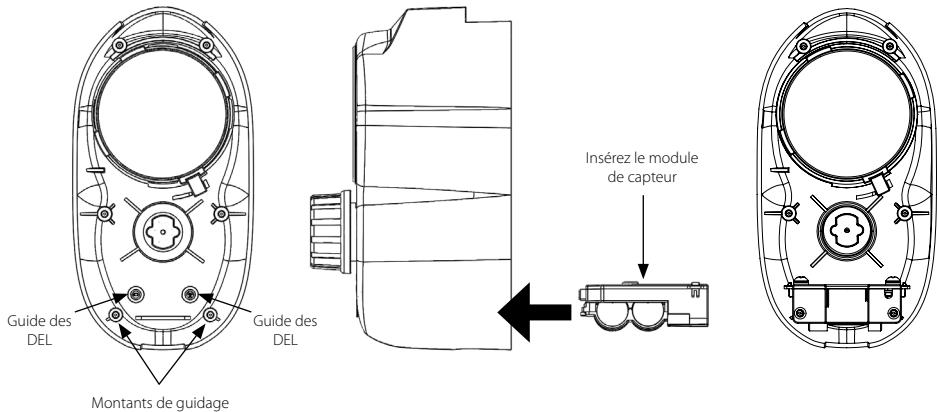
Remplacement des piles - Sentinel

Figure 3 : Ensemble du capteur - Sentinel



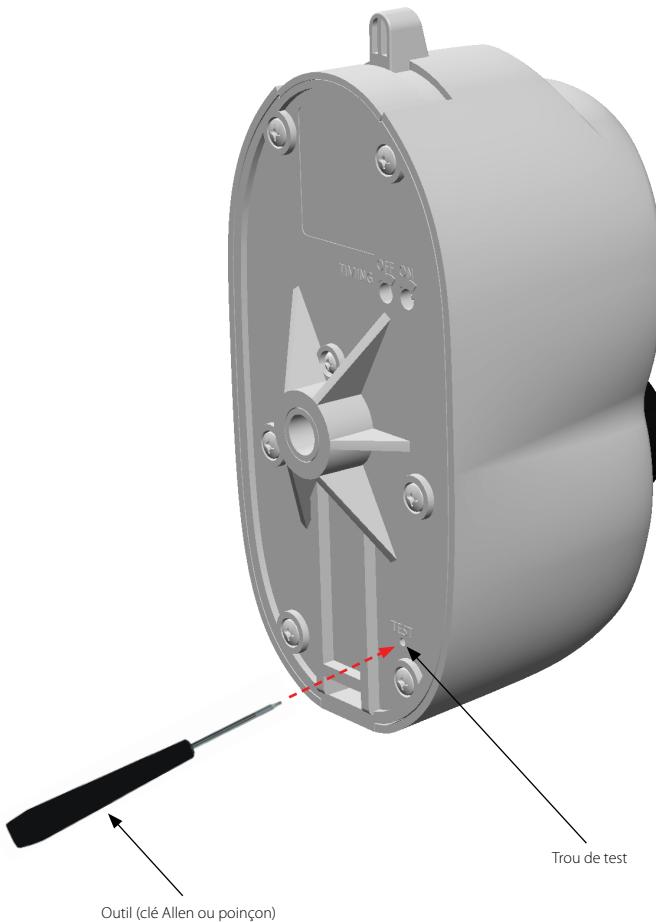
1. Retirez les 6 vis du boîtier, puis retirez le boîtier avant de l'ensemble (**figure 12**).
2. Retirez l'ensemble du capteur situé dans le boîtier avant.
3. Soulevez le logement des piles en appuyant sur les deux languettes à l'aide d'un tournevis plat.
4. Installez les nouvelles piles en respectant les symboles d'orientation des piles.
5. Réinstallez le module du capteur dans le boîtier avant :
 - a. Assemblez le module du capteur dans les montants de guidage du boîtier avant (**figure 4**).
 - b. Assurez-vous que la partie supérieure du module du capteur est placée sur les guides des DEL du boîtier avant.
6. Installez le boîtier avant sur l'ensemble et serrez les 6 vis du boîtier.
7. Étalonnez le capteur (suivez le « Guide d'étalonnage/réinitialisation - Sentinel (**page 15**) ».

Figure 4 : Installation du module de capteur



Test des piles - Sentinel

Figure 5 : Test et étalonnage/réinitialisation - Sentinel



TEST DES PILES :

1. Insérez la pointe de l'outil dans le trou TEST et appuyez sur le bouton pendant moins d'une seconde.
2. Vérifiez les DEL à l'avant du régulateur de vide. Le DEL orange BATT s'allume pendant environ une seconde, indiquant que les piles sont en bon état.
3. Si la DEL BATT ne s'allume pas pendant une courte période, les piles doivent être remplacées.

Guide d'étalonnage/réinitialisation - Sentinel

ÉTALONNAGE/RÉINITIALISATION :

1. Veillez à ce que l'orifice inférieur du régulateur de vide soit orienté vers le bas et à l'abri de la lumière vive directe. Utilisez votre doigt pour couvrir le trou de l'orifice inférieur (voir **figure 9**).
2. L'orifice inférieur étant orienté vers le bas et le trou obturé, insérez la pointe de l'outil dans le trou TEST (**figure 5**) et appuyez jusqu'à ce que le DEL rouge CHECK situé sur le boîtier avant commence à clignoter rapidement. Le DEL orange BATT doit s'allumer en premier pour indiquer que les piles sont en bon état.

Figure 6 : Bloquez l'orifice inférieur avec le doigt

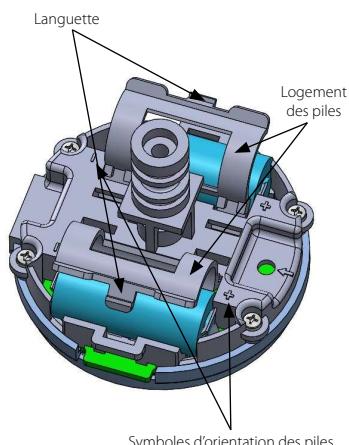


REMARQUE : Si aucune DEL ne s'allume après dix secondes, changez les piles et recommencez les étapes « Étalonnage/réinitialisation ».

Remplacement des piles - Jauge numérique

1. Retirez toutes les vis du boîtier, puis retirez le boîtier avant de l'ensemble (**figure 10 ou 11**).
2. Retirez la jauge numérique du corps à usage unique.
3. Soulevez le logement des piles en appuyant sur les deux languettes à l'aide d'un tournevis plat.
4. Installez les nouvelles piles en respectant les symboles d'orientation des piles.
5. Réinstallez le logement des piles et assurez-vous qu'il est bien verrouillé et qu'il n'est pas desserré.
6. Replacez la jauge numérique dans le corps à usage unique avant.
7. Remontez le boîtier avant sur le régulateur de vide, puis serrez toutes les vis du boîtier.

Figure 7 : Remplacement des piles pour la jauge numérique

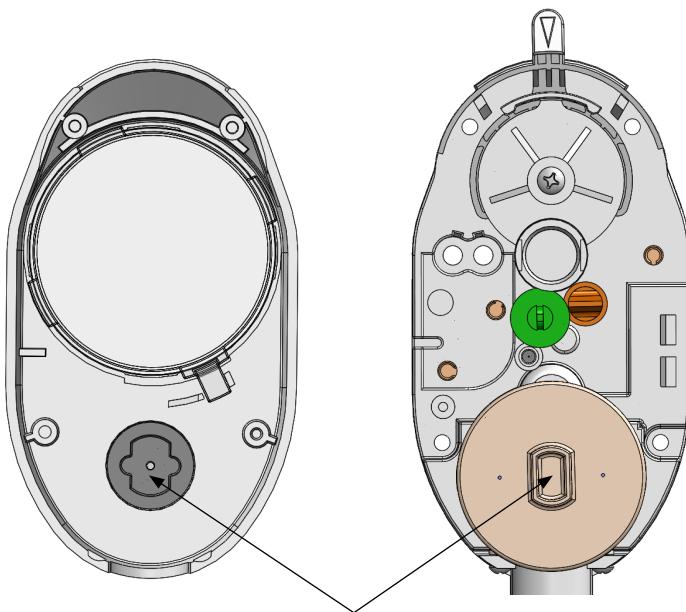


Guide de diagnostic des anomalies

Problème	Vérifier	Cause possible	Mesures correctives
Le DEL orange BATT clignote (appareils Sentinel uniquement)	Ensemble du capteur	Mauvaise orientation des piles	Réinstallez les piles en suivant les symboles d'orientation des piles (page 15)
		Niveau des piles faible	Remplacez les piles (page 15)
La DEL rouge CHECK clignote (modèles Sentinel uniquement)	Ensemble du capteur, fenêtre du capteur et trousse de corps à usage unique	L'appareil est contaminé	Remplacer le corps à usage unique (y compris la fenêtre du capteur) et réinitialisez/étalonnez le système
		Débris sur la fenêtre du capteur	Nettoyez ou remplacez la fenêtre du capteur, puis étalonnez/réinitialisez le système
Impossible d'étalonner le module de capteur (modèles Sentinel uniquement)	Piles	Piles faibles	Remplacez les piles (page 15)
Les deux DEL BATT et CHECK sont allumées en permanence (modèles Sentinel uniquement)	Méthode d'étalonnage utilisée	Méthode d'étalonnage inappropriée	Étalonnez à nouveau à l'aide du « Guide d'étalonnage/réinitialisation - Sentinel » (page 15)
Aucune DEL ne s'allume lorsque le bouton TEST est enfoncé (modèles Sentinel uniquement)	Piles dans le capteur	Piles faibles	Remplacez les piles (page 15)
Ne parvient pas à créer le vide	Alimentation en vide	Pas d'alimentation en vide	Vérifiez le niveau de vide fourni par l'hôpital
	Régulateur de vide	Le commutateur de sélection est en position OFF (Arrêt)	Tournez le sélecteur sur la position REG, FULL ou INT
		Le régulateur de vide est réglé sur la position OFF (Arrêt)	Tournez le bouton du régulateur dans le sens horaire et réglez-le à la pression de vide souhaitée
Ne parvient pas à effectuer un cycle correctement en mode INT	Régulateur de vide	Le mode INT n'a pas été sélectionné	Tournez le commutateur de sélection en position INT
	Alimentation en vide	Source de vide insuffisante	Fixez l'appareil à la source de vide
	Régulateur de vide	Ajustement de la temporisation	Réglez les temps de mise en marche et d'arrêt conformément aux « Instructions de réglage de la temporisation intermittente » (page 12)
Le bouton du régulateur ne tourne pas	Module de régulation	Serrage excessif du bouton du régulateur	Retirez le boîtier avant. Tournez manuellement le module de régulation dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit libre
Impossible de remonter le boîtier avant	Module de régulation	Le module de régulation n'est pas aligné avec la douille du bouton de régulation	Alinez le bouton du régulateur et la douille (figure 8)
	Module de capteur (modèles Sentinel uniquement)	L'ensemble du capteur n'est pas installé correctement dans le boîtier avant	Utilisez les guides situés à l'intérieur du boîtier avant pour assurer l'alignement (figure 4)
L'appareil fuit	Valve à bec de canard	La soupape à bec de canard s'est détachée ou est desserrée	Réinstallez la soupape à bec de canard (figure 9)
	Bouchon vert	Le bouchon vert s'est détaché ou est mal fixé	Réinstallez le bouchon vert (figure 9)
Le mode FULL/REG ne montre pas de vide	Orifice inférieur ou alimentation en vide	L'orifice inférieur est ouvert ou l'alimentation en vide est faible	Occluez l'orifice inférieur. Si le vide FULL est toujours faible, vérifiez le niveau de vide de l'hôpital.

Guide de diagnostic des anomalies

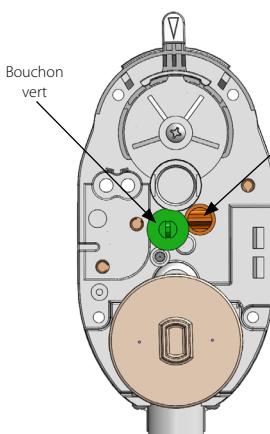
Figure 8 : Alignement du boîtier avant



Assurez-vous que l'arrière du bouton du régulateur et le module de régulation sont orientés de la même manière

Figure 9 : Emplacement des couvercles des orifices

Assurez-vous que la soupape à bec de canard est correctement installée. En cas de dommage, veuillez communiquer avec votre fournisseur pour obtenir un remplacement



Assurez-vous que la prise verte est correctement installée. En cas de dommage, veuillez communiquer avec votre fournisseur pour obtenir un remplacement

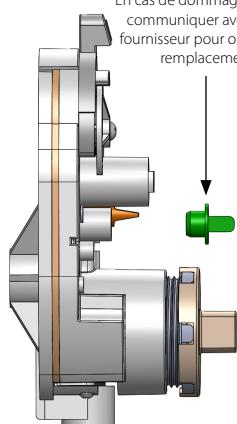
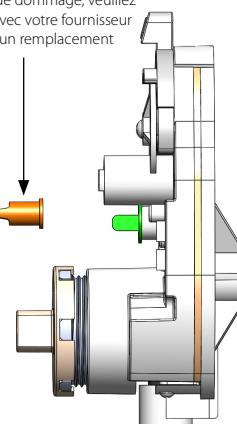
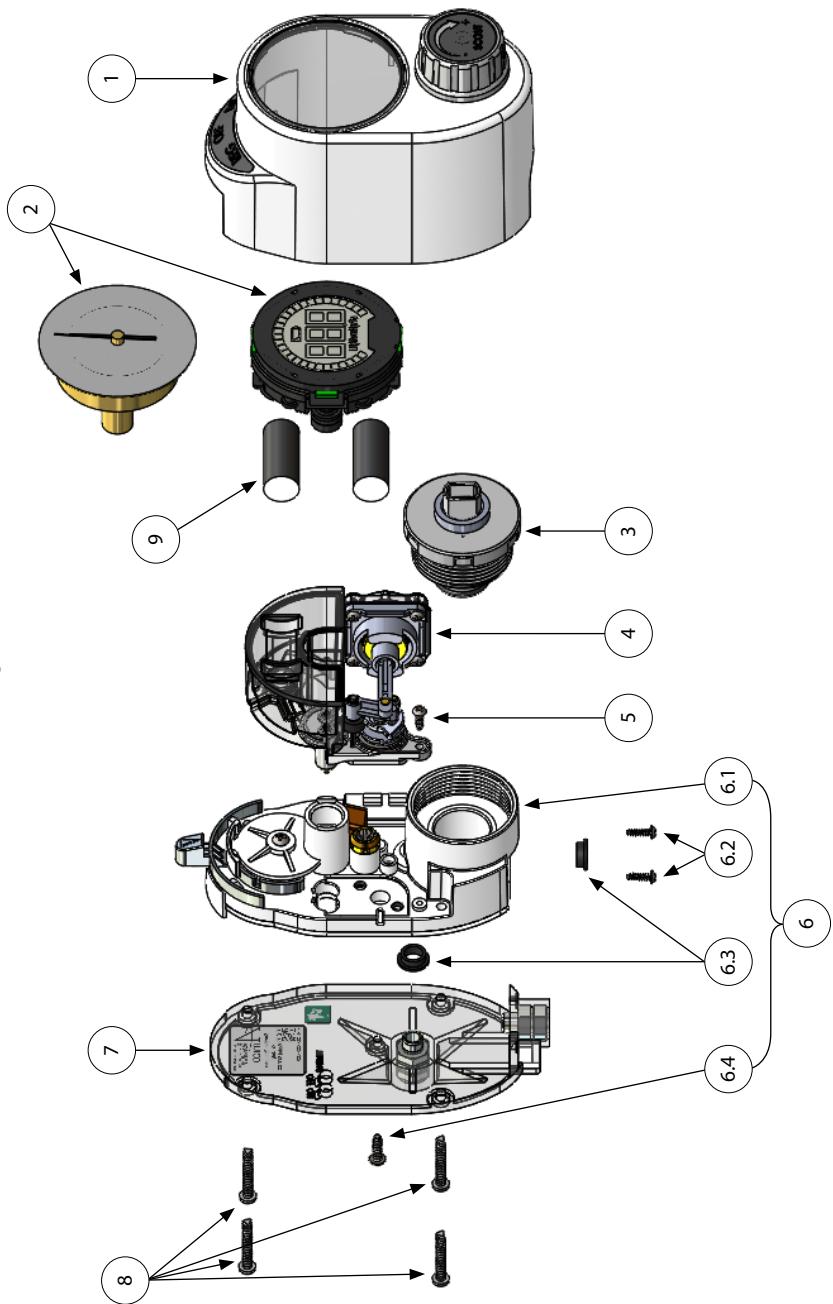


Schéma de l'ensemble du régulateur de vide - Scout

Figure 10

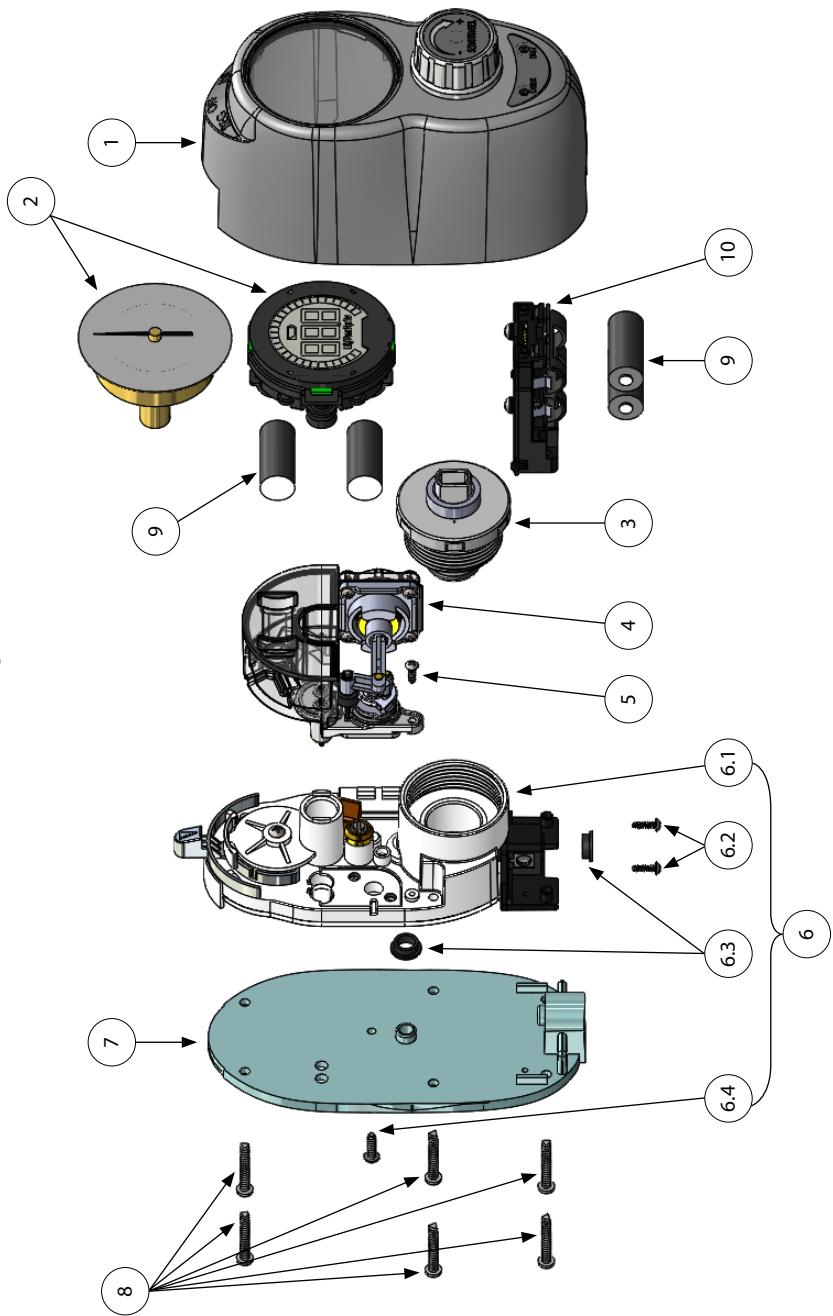


N° de l'élément	Description	Qté	C1 Continu Intermittent	C2 Mode continu 2	C3 Mode continu 3	CH Continu Haut / chirurgical	P1 Pédiatrie intermittant	P2 Mode Pédiatrie 2	N1 Néonatalogie intermittant	N2 Mode Néonatalogie 2
1	Scout Ensemble de boîtier avant blanc	1	SRX-FNTH-ASY-W1	SRX-FNTH-ASY-W2	SRX-FNTH-ASY-W3	SRX-FNTH-ASY-WH	SRX-FNTH-ASY-WI	SRX-FNTH-ASY-N2	SRX-FNTH-ASY-WI	SRX-FNTH-ASY-W2
2	Jauge analogique	1			SRA-GAUGE-300-F		SRA-GAUGE-750-F	SRA-GAUGE-160-F		SRA-GAUGE-100-F
3	Jauge numérique avec piles numériques	1			SRD-GAUGE-300		SRD-GAUGE-750	SRD-GAUGE-160		SRD-GAUGE-100
4	Module de régulation	1				SRX-REG-MOD		SRX-REG-MOD-185		SRX-REG-MOD-250
5	Module intermittent	1	SRX-CL-MODULE	S.O.	S.O.	S.O.	SRX-CL-MODULE	S.O.	SRX-CL-MODULE	S.O.
6	Vis intermittente	1	H-SLPPZ-424-031	S.O.	S.O.	S.O.	H-SLPPZ-424-031	S.O.	H-SLPPZ-424-031	S.O.
6	Trousse de remplacement du corps à usage unique Scout	1	SRX-CL-DBKIT	SRX-C2-DBKIT	SRX-C3-DBKIT	SRX-CH-DBKIT	SRX-PI-DBKIT	SRX-P2-DBKIT	SRX-NI-DBKIT	SRX-N2-DBKIT
6.1	Ensemble de corps à usage unique Scout	1	SRX-CL-DBDY-ASY	SRX-C2-DBDY-ASY	SRX-C3-DBDY-ASY	SRX-C3-DBDY-ASY	SRX-PI-DBDY-ASY	SRX-P2-DBDY-ASY	SRX-NI-DBDY-ASY	SRX-N2-DBDY-ASY
6.2	Vis du bas du corps à usage unique	2						H-SLPPZ-424-031		
6.3	Joint d'orifice de corps à usage unique	2						SRX-PRT-GKT		
6.4	Vis arrière du corps à usage unique	1						H-SLPPZ-424-050		
7	Trousse de boîtier arrière Scout	1	SRX-LBCKH-C-KIT		SRX-C-BCKH-C-KIT		SRX-LBCKH-CZ-KIT	SRX-C-BCKH-CZ-KIT	SRX-LBCKH-CZ-KIT	SRX-C-BCKH-CZ-KIT
8	Vis du boîtier avant	4						H-SPPPZ-619-100		
9	Piles numériques - 10/paquet	2						SRD-BAT-PK10		

REMARQUE: Pour les régulateurs Scout « IRM compatible sous conditions », communiquez avec le fournisseur pour les composants de remplacement IRM compatible sous conditions.

Schéma de l'ensemble du régulateur de vide - Sentinel

Figure 11



N° de l'élément	Description	Qté	Cl Continu Intermittent	C2 Mode continu 2	C3 Mode continu 3	CH Continu Haut / chirurgical	P1 Pédiatrie intermittent	P2 Mode Pédiatrie 2	NI Néonatalogie intermittent	N2 Mode Néonatalogie 2
1	Sentinel Ensemble de boîtier avant blanc	1	SSX-FNTH-ASY-WI	SSX-FNTH-ASY-W2	SSX-FNTH-ASY-W3	SSX-FNTH-ASY-WH	SSX-FNTH-ASY-WI	SSX-FNTH-ASY-W2	SSX-FNTH-ASY-WI	SSX-FNTH-ASY-W2
2	Jauge analogique	1		SRA-GAUGE-300-F		SRA-GAUGE-750-F		SRA-GAUGE-160-F		SRA-GAUGE-100-F
	Jauge numérique avec piles numériques	1		SRD-GAUGE-300		SRD-GAUGE-750		SRD-GAUGE-160		SRD-GAUGE-100
3	Module de régulation	1					SRX-REG-MOD	SRX-REG-MOD-250		SRX-REG-MOD-300
4	Module intermittent	1	SRX-CL-MODULE	SO.	SO.	SO.	SRX-CL-MODULE	SO.	SRX-CL-MODULE	SO.
5	Vis intermittente	1	H-SLPPZ-424-031	SO.	SO.	SO.	H-SLPPZ-424-031	SO.	H-SLPPZ-424-031	SO.
6	Trousse de remplacement du corps à usage unique Sentinel	1	SSX-CL-DBKIT	SSX-C2-DBKIT	SSX-C3-DBKIT	SSX-CH-DBKIT	SSX-PI-DBKIT	SSX-P2-DBKIT	SSX-NI-DBKIT	SSX-N2-DBKIT
6.1	Ensemble de corps à usage unique Sentinel	1	SSX-CL-DBDY-ASY	SSX-C2-DBDY-ASY	SSX-C3-DBDY-ASY	SSX-C4-DBDY-ASY	SSX-PI-DBDY-ASY	SSX-P2-DBDY-ASY	SSX-NI-DBDY-ASY	SSX-N2-DBDY-ASY
6.2	Vis du bas du corps à usage unique	2						H-SLPPZ-424-031		
6.3	Joint d'orifice de corps à usage unique	2						SRX-PRT-GKT		
6.4	Vis arrière du corps à usage unique	1					H-SLPPZ-424-050			
7	Trousse de boîtier arrière Sentinel	1	SSX-LBCKH-W-KIT		SSX-LBCKH-Z-KIT	SSX-LBCKH-Z-KIT	SSX-LBCKH-Z-KIT	SSX-LBCKH-Z-KIT	SSX-LBCKH-Z-KIT	SSX-LBCKH-Z-KIT
8	Vis du boîtier avant	6					H-SLPPZ-619-100			
9	Piles numériques - 10/paquet	4					SRD-BAT-PK10			
10	Module de capteur Sentinel avec piles numériques	1					SSX-SEN-MOD			



Póliza de garantía - Regulador de vacío

Cet appareil est vendu par Amico Patient Care Corporation de Richmond Hill (la "compagnie") et est régit par les termes de garantie indiqués ci-dessous.

Pour une période de CINQ (5) ANS (ou une période de DIX (10) ANS en Amérique du Nord UNIQUEMENT pour analogique et DOUZE (12) ANS en Amérique du Nord UNIQUEMENT pour numérique), à partir de la date à laquelle la compagnie expédie le produit au client, ce produit est garanti contre toute défaillance fonctionnelle résultant de défectuosités du matériel ou de fabrication et correspond, à tous égards, à la description du produit contenu dans ce manuel, lorsque ce produit est correctement utilisé, selon des conditions d'utilisation normale, et que l'entretien périodique et les réparations sont effectués conformément à ce manuel d'opération.

Durant cette période, Amico Patient Care Corporation réparera ou remplacera, à ses frais, toute pièce jugée défectueuse. Après les vingt-quatre (24) premiers mois suivant la réception du produit, les frais d'expédition et de installation seront la responsabilité du client.

Cette garantie ne s'applique pas si le produit a été réparé ou modifié par une personne non autorisée par la compagnie ou autre qu'un agent autorisé; ou si le produit a fait l'objet d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, d'une modification ou a subit un dommage accidentel. Si les pièces sont réparées ou remplacées par un technicien agréé conformément au manuel d'opération de la Compagnie, la garantie demeure en vigueur.

Cette garantie est offerte à l'acheteur initial qui achète ce produit à l'état neuf, directement de la compagnie ou d'un fournisseur agréé. Les fournisseurs ne sont pas autorisés à modifier ou amender la garantie de tout produit décrit dans la présente entente à moins d'avoir été autorisé par écrit par la compagnie.

Cette garantie remplace toute autre garantie implicite ou explicite, y compris les garanties de commercialité et d'adaptation à un but donné. En aucun cas, la compagnie ne pourra être tenue responsable pour les dommages indirects, particuliers ou accessoires, y compris, sans s'y limiter, les pertes de bénéfices ou la perte d'utilisation. Au total, l'obligation de la compagnie ne pourra dépasser le prix d'achat du produit.

Tel que déterminé à la seule discréction de la compagnie, les produits qui sont admissibles en vertu de la garantie seront réparés ou remplacés, au gré de la compagnie et retournés au client par livraison terrestre. La compagnie se réserve le droit de cesser la production de tout produit ou de changer les matériaux, les dessins et les spécifications sans préavis.

Toutes les réclamations sous garantie doivent être approuvées par le service à la clientèle d'Amico Patient Care Corporation (apc-csr@amico.com, 905-764-0800). Une fois la réclamation approuvée, le service à la clientèle émet un numéro d'autorisation de retour. Un numéro d'autorisation de retour doit être obtenu avant que débute le traitement de la réclamation sous garantie.

Remarques

www.amico.com

Amico Patient Care Corporation | 122A East Beaver Creek Road, Richmond Hill, ON L4B 1G6, Canada
Tél sans frais : 1.877.462.6426 | Téléc sans frais : 1.866.440.4986 | Tél : 905.764.0800 | Téléc : 905.764.0862
Courriel : sot-csr@amico.com | www.amico.com